

# TAR-TORRE

## tička fešta

### Turisti del turismo

#### Festa del turismo

##### Fest des IX. 2016.

TAR  
— VABRIGA  
TORRE  
— ABREGA

ISTIF A — GF 2A21A

**PETAK / VENERDI' / FRIDAY / FRETTAG**  
2. IX. 2016.

**ZABAVNI PROGRAM, Školsko igratiše**  
PROGRAMMA D'INTRATTIMENTO  
Campetto scolastico di Torre

**ENTERTAINMENT PROGRAM,**  
ANIMATIONSPROGRAMMI,  
auf dem Schulspielfeld

**-OPCA OPASNOST, Band**  
-GO-GO DANCERS  
-DJ JOYCE MERCEDES  
-DJ SALLE  
-DJ MISS KALI  
-DJ MISS LALA

**SUBOTRA/SABATO/SATURDAY/SAMSTAG**  
3. IX. 2016.

**MAREMDA, dvoriste Opštine**  
MAREMDA nel cortile dell Comune  
GASTRO OFFER

**in the courtyard of the Municipality**  
GABELFRUHSTUCK, Hof des Gemeindehauses

**16.30**  
MEDJUNARODNI NOGOMETNI TURNIR  
VETERANA  
TORNEO DI CALCIO - VECCHIE GLOIRE  
VETERANS FOOTBALL TOURNAMENT  
HERREN INTERNATIONALES F  
USSBALLTURNIER

**18.00**  
MEDJUNARODNA UTRKA Mini Maraton  
TARSKA DESETKA  
GARA INTERNAZIONALE, Mini Maratona  
/ 10 DI TORRE  
INTERNATIONAL COMPETITION, Mini Marathon  
INTERNATIONALES RENNIEN Mini-marathon  
TARER ZEHNER

**20.00**  
**ZABAVNI PROGRAM, Školsko igratiše**  
PROGRAMMA D'INTRATTIMENTO  
Campetto scolastico di Torre

**NEDELJADOMENICA/SUNDAY/SONNTAG**  
4. IX. 2016.

**MAREMDA, dvoriste Opštine**  
MAREMDA nel cortile dell Comune  
GASTRO OFFER

**in the courtyard of the Municipality**  
GABELFRUHSTUCK  
Im Hof des Gemeindehauses

**10.00**  
MEDJUNARODNI BOCARSKI TURNIR  
TORNEO INTERNAZIONALE DI BOCCIE  
INTERNATIONAL BOCC TOURNAMENT  
INTERNATIONALES BOWLING-TURNIER

**17.00**  
DEFILE LIMENE GLAZBE Z.T. TAR  
SFILATA DELLA BANDA D'OTTONI  
Della C.I. di Torre  
C.I. TAR BRASS BAND PARADE  
PARADE VON BLASKAPELLE DER  
ITALIENSCHEN GEWEMESCHAFT TAR

**18.00**  
UTRKA MAGARACA  
CORSA DEGLI ASINI  
DONKEY RACE  
ESTELRENNEN

**18.30**  
NASTUP FOLKLORNE GRUPE VESELU ROVERSI  
ESIBIZIONE DEL GRUPPO FOLCLORISTICO  
VESELU ROVERSI  
EXHIBITION OF THE FOLKLORESTIC GROUP  
VESELU ROVERSI  
FOLKLOREGRUPE VESELU ROVERSI

**18.45**  
NASTUP LIMENE GLAZBE Z.T. TAR  
ESIBIZIONE DELLA BANDA D'OTTONI  
DELLA C.I. DI TORRE  
EXHIBITION OF THE C.I. TAR BRASS BAND  
PARADE  
KONZERT VON BLASKAPELLE DER  
ITALIENSCHEN GEWEMESCHAFT TAR

**20.00**  
CRKVA SV. MARTINA, KONCERT MĚSOUTOK  
ZBORA Z.T. I PRJATELJI  
CHIESA DI SAN MARTINO, CONCERTO  
DEL CORO MISTO C.I. E AMICI  
CONCERT OF THE MIXED CHOIR  
C.I. AND FRIENDS, ST. MARTIN CHURCH  
CHORUS ST. MARTIN, KONZERT VON  
GEMISCHTEN CHOR DER ITALIENSCHEN  
GEWEMESCHAFT TAR & FREUNDE

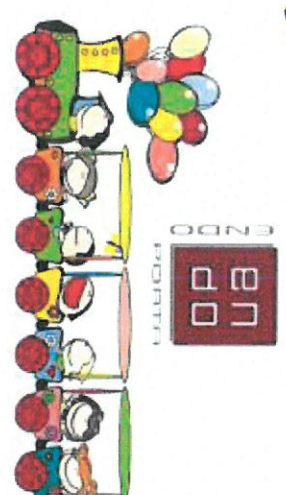
# TAR-TORRE

## tička fešta

### Turisti del turismo

#### Festa del turismo

##### Fest des IX. 2016.



**ŠTANDOVI S AUTOHTONIM ISTARSKIM SUVENIRIMA. IGRE ZA VELIKE I MALE. - U SUBOTU I NEDELJU**  
**MARENDE I DOMAĆI SPECIALITETI U DVORISTU OPĆINE. - OČEKUJEMO VAS UZ BOGATU GASTRONOMSKU**  
**PONUDU I DOBRU ZABAVU!**

**BANCARELLE CON SOUVENIR ISTRIANI - GIOCHI PER GRANDI E PICCOLI - SABATO E DOMENICA MERENDE E**  
**SPECIALITA' GASTRONOMICHE ISTRIANE NEL CORTILE DEL COMUNE. - V ASPETTIAMO NUMEROSI CON UNA**  
**AUTOCHTHON ISTRIAN SOUVENIRS' FAIR - GAMES FOR ADULTS AND KIDS - SATURDAY AND SUNDAY**  
**BRUCH IN THE MUNICIPALITY COURTYARD - WE ARE EXPECTING YOU WITH A RICH GASTRONOMIC OFFER**  
**AND GREAT ENTERTAINMENT!**

**STÄNDE MIT EINHEIMISCHEN ISTRISCHEN SOUVENIRS - SPIELE FÜR GROß UND KLEIN. - SAMSTAG UND**  
**SONNTAG BRUNCH IM HOF DER GEMEINDE. - WIR ERWARTEN SIE MIT EINEM REICHHALTIGEN ANGEBOT VON**  
**NATIONALSPEISEN UND GUTER STIMMUNG - VIEL SPAß!**  
**VOITELJ / CONDUCE / PRESENTED BY / PROGRAMMLEITER: MAURO BERNOBİĆ**